

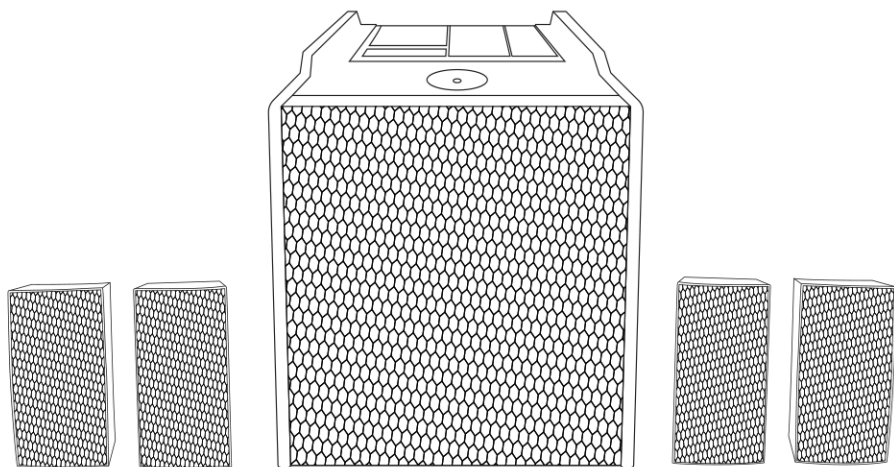
# Operation Manual

*Manual de Usuario*

## SONATA 4.1

Active Speakers System

*Sistema de altavoces activos*



# Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

**CAUTION**  
BEFORE OPENING PULL MAIN PLUG

**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF FIRE REPLACE WITH ONLY SAME TYPE AND RATING OF FUSE**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Read these instructions.</p> <p>2 Keep these instructions.</p> <p>3 Heed all warnings.</p> <p>4 Follow all instructions.</p> <p>5 Do not use this apparatus near water.</p> <p>6 Clean only with dry cloth.</p> <p>7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.</p> <p>8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other.</p> <p>9 A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.</p> | <p>10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.</p> <p>11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.</p> <p>12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.</p> <p>13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.</p> <p>14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.</p> |
|--|---|



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

## PRECAUTIONS

### PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Please keep this manual in a safe place for future reference.

### WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

#### Power supply/Power cord

- Only use the voltage specified as correct for the device. The required voltage is printed on the name plate of the device.
- Use only the included power cord.
- Do not place the power cord near heat sources such as heaters or radiators, do not excessively bend or otherwise damage the cord, place heavy objects on it, or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over it.

#### Do not open

- Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. The device contains no user-serviceable parts. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified service personnel.
- Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. The device contains no user-serviceable parts. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified service personnel.

#### Water warning

- Do not expose the device to rain, use it near water or in damp or wet conditions, or place containers on it containing liquids which might spill into any openings.
- Never insert or remove an electric plug with wet hands.

#### If you notice any abnormality

- If the power cord or plug becomes frayed or damaged, there is a sudden loss of sound during use of the device, or any unusual smells or smoke should appear, turn off the power switch, disconnect the electric plug from the outlet immediately, and have the device inspected by qualified service personnel.
- If this device is dropped or damaged, immediately turn off the power switch, disconnect the electric plug from the outlet, and have the device inspected by qualified service personnel.

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the device or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

### Power supply/Power cord

Remove the electric plug from the outlet when the device is not to be used for extended periods of time, or during electrical storms.

When removing the electric plug from the device or an outlet, always hold the plug itself and not the cord. Pulling by the cord can damage it.

### Location

When transporting or moving the device, always use two or more people. Attempting to lift the device by yourself may damage your back, result in other injury, or cause damage to the device itself.

Before moving the device, remove all connected cables.

When setting up the device, make sure that the AC outlet you are using is easily accessible. If some trouble or malfunction occurs, immediately turn off the power switch and disconnect the plug from the outlet.

Do not use the device in a confined, poorly ventilated location. Make sure that there is adequate space between the mixer and surrounding walls or other devices: at least 1' ft. at the side, 1' ft. behind and 1' ft. above. If the mixer is to be used installed into the speaker cabinet, make sure to allow adequate space between the speaker and the surrounding walls or other devices: at least 1' ft. at the sides, 1' ft. behind and 1' ft. above. Inadequate ventilation can result in overheating, possibly causing damage to the device(s), or even fire.

Do not use the speaker's handles for suspended installation. Doing so could result in damage or personal injury.

Avoid setting all equalizer controls and faders to their maximum. Depending on the condition of the connected devices, doing so may cause feedback and may damage the speakers.

Do not expose the device to excessive dust or vibrations, or extreme cold or heat (such as in direct sunlight, near a heater, or in a car during the day) to prevent the possibility of panel disfiguration or damage to the internal components.

Do not place the device in an unstable position where it might accidentally fall over.

Do not block the vents. This mixer has ventilation holes at the top to prevent the internal temperature from becoming too high. In particular, do not place the device on its side or upside down. Inadequate ventilation can result in overheating, possibly causing damage to the device(s), or even fire.

Do not use the device in the vicinity of a TV, radio, stereo equipment, mobile phone, or other electric devices. Doing so may result in noise, both in the device itself and in the TV or radio next to it.

### Connections

Before connecting the device to other devices, turn off the power for all devices. Before turning the power on or off for all devices, set all volume levels to minimum.

Use only the included speakers and speaker's cables. Use of other types of speakers and cables may result in damage to the device(s), or even fire.

### Handling Precautions

When turning on the AC power in your audio system, always turn on the device LAST, to avoid speaker damage. When turning the power off, the device should be turned off FIRST for the same reason.

Do not insert your fingers or hands in any gaps or openings on the device (vents, ports, etc.).

Avoid inserting or dropping foreign objects (paper, plastic, metal, etc.) into any gaps or openings on the device (vents, ports, etc.). If this happens, turn off the power immediately and unplug the power cord from the AC outlet. Then have the device inspected by qualified service personnel.

Do not use the device for a long period of time at a high or uncomfortable volume level, since this can cause permanent hearing loss. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, consult a physician immediately.

Do not operate the device if the sound is distorting. Prolonged use in this condition could cause overheating and result in fire.

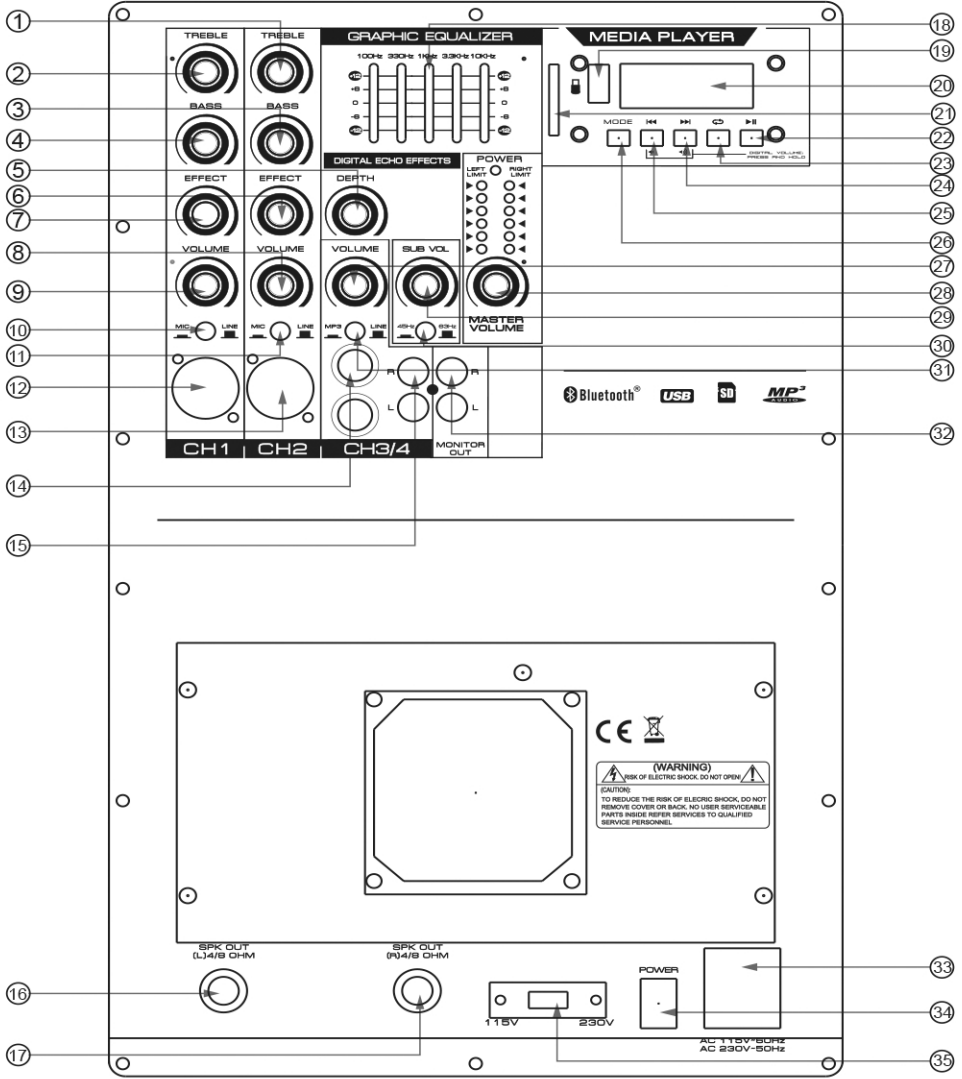
Do not rest your weight on the device or place heavy objects on it, and avoid use excessive force on the buttons, switches or connectors.

### Interference From Cell Phone

Using a cell phone near the speaker system can induce noise. If this occurs, move the cell phone further away from the speaker system. Air blowing out of the bass reflex ports is normal, and often occurs when the speaker is handling program material with heavy bass content.

The manufacturer will not be responsible for damage caused by improper use or modification to the device.

Always turn the power off when the device is not in use. The performance of components with moving contacts, such as switches, volume controls, and connectors, deteriorates over time. Consult qualified service personnel about replacing defective parts.







- ① Treble CH2
- ② Treble CH1
- ③ Low CH2
- ④ Bass CH 1
- ⑤ Digital echo effects
- ⑥ CH 2 microphone effect
- ⑦ CH 1 microphone effect
- ⑧ CH2 volume
- ⑨ CH1 Volume
- ⑩ Mic/Line Switch CH 1
- ⑪ Mic/Line Switch CH 2
- ⑫ CH 1 microphone input
- ⑬ CH 2 microphone input
- ⑭ Instrument input 6.35 mm combo jack
- ⑮ RCA line input left/right channel
- ⑯ Left speaker output channel
- ⑰ Right speaker output channel
- ⑱ 5-band EQ
- ⑲ USB output
- ⑳ display
- ㉑ SD memory card output
- ㉒ play and pause
- ㉓ Repeat song or repeat all songs
- ㉔ Next song
- ㉕ previous song
- ㉖ Mode change SD/USB/Bluetooth
- ㉗ Volume CH 3/4
- ㉘ master volume
- ㉙ sub volume
- ㉚ 45Hz/ 63Hz Switch
- ㉛ Mic/Line Switch CH 3/4
- ㉜ Left/Right Channel RCA Line Out
- ㉝ Power Jack
- ㉞ power on/off
- ㉟ voltage converter

# Explicación de los símbolos gráficos



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del envoltorio del producto que puede ser de una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al producto.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1 Lea estas instrucciones.
- 2 Guarde estas instrucciones.
- 3 Preste atención a todas las advertencias.
- 4 Siga todas las instrucciones.
- 5 No utilice este aparato cerca del agua.
- 6 Limpiar solamente con un paño seco.
- 7 No bloquee las aberturas de ventilación. Haga la instalación conforme a las instrucciones del fabricante.
- 8 No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
- 9 No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos cuchillas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos patas y una tercera clavija de conexión a tierra. La cuchilla ancha o la tercera clavija se proporcionan por seguridad. Si el enchufe provisto no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.
- 10 Evite que el cable de alimentación se pise o se pellizque, especialmente en los enchufes, receptáculos de conveniencia y el punto en el que salen del aparato.
- 11 Utilice únicamente los accesorios especificados por el fabricante..
- 12 Utilícelo solo con un carrito, soporte, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Cuando se usa un carrito, tenga cuidado al mover la combinación de carrito / aparato para evitar lesiones por vuelco.
- 13 Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- 14 Remita todo el servicio a personal de servicio calificado. El servicio se requiere cuando el aparato se ha dañado de alguna forma, como si el cable de alimentación o el enchufe estuvieran dañados, si se hubiera derramado líquido o si hubiera caído algún objeto dentro del aparato, el aparato haya estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente, o se ha caído.



## PRECAUCIONES

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE CONTINUAR

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



Siga siempre las precauciones básicas enumeradas a continuación para evitar la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte por descarga eléctrica, cortocircuito, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:

### Fuente de alimentación / cable de alimentación

- Utilice únicamente el voltaje especificado como correcto para el dispositivo. El voltaje requerido está impreso en la placa de identificación del dispositivo.
- Utilice únicamente el cable de alimentación incluido.
- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calentadores o radiadores, no doble excesivamente ni dañe el cable, coloque objetos pesados sobre él o colóquelo en una posición en la que alguien pueda caminar, tropezar o hacer rodar algo encima de eso.

### No abrir

- No abra el dispositivo ni intente desmontar las partes internas ni modificarlas de ninguna manera. El dispositivo no contiene partes reparables por el usuario. Si parece que no funciona correctamente, deje de usarlo inmediatamente y haga que lo revise personal de servicio calificado.
- No abra el dispositivo ni intente desmontar las partes internas ni modificarlas de ninguna manera. El dispositivo no contiene partes reparables por el usuario. Si parece que no funciona correctamente, deje de usarlo inmediatamente y haga que lo revise personal de servicio calificado.

### Advertencia de agua

- No exponga el dispositivo a la lluvia, utilícelo cerca del agua o en condiciones húmedas o mojadas, ni coloque recipientes sobre él que contengan líquidos que puedan derramarse en las aberturas.
- Nunca inserte o quite un enchufe eléctrico con las manos mojadas.

### Si nota alguna anomalía.

- Si el cable de alimentación o el enchufe se deshilachan o se dañan, se produce una pérdida repentina de sonido durante el uso del dispositivo, o si aparecen olores o humos inusuales, apague el interruptor de alimentación, desconecte el enchufe eléctrico de la toma de corriente inmediatamente, y haga inspeccionar el dispositivo por personal de servicio calificado.
- Si este dispositivo se cae o se daña, apague inmediatamente el interruptor de alimentación, desconecte el enchufe del tomacorriente e inspeccione el dispositivo por personal de servicio calificado.

Siga siempre las precauciones básicas que se enumeran a continuación para evitar la posibilidad de lesiones físicas a usted u otras personas o daños al dispositivo u otros bienes. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:

#### Fuente de alimentación / cable de alimentación

- Retire el enchufe eléctrico de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar los dispositivos durante períodos prolongados de tiempo o durante tormentas eléctricas.

Cuando retire el enchufe eléctrico del dispositivo o de una toma de corriente, siempre sostenga el enchufe y no el cable. Tirar del cable puede dañarlo.

#### Ubicación

Cuando transporte o mueva el dispositivo, utilice siempre dos o más personas. Intentar levantar el dispositivo por sí mismo puede dañar su espalda, provocar otras lesiones o dañar el propio dispositivo.

Antes de mover el dispositivo, retire todos los cables conectados.

Al configurar el dispositivo, asegúrese de que se pueda acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si ocurre algún problema o falla, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No utilice el dispositivo en lugares confinados y con poca ventilación. Asegúrese de que haya espacio suficiente entre el mezclador y las paredes circundantes u otros dispositivos: al menos 1 pie por lado, 1 pie por detrás y 1 pie por encima. Si la mezcladora se va a usar instalada en el gabinete del altavoz, asegúrese de dejar un espacio adecuado entre el altavoz y las paredes circundantes u otros dispositivos: al menos 1' pies a los lados, 1' pies por detrás y 1' pies. encima. La ventilación inadecuada puede provocar un sobrecalentamiento, lo que podría causar daños al dispositivo (o dispositivos) o incluso un incendio.

No utilice las asas del altavoz para la instalación suspendida. Si lo hace, podría provocar daños o lesiones personales.

Evite configurar todos los controles de ecualizador y faders a su máximo. Dependiendo de la condición de los dispositivos conectados, hacerlo puede causar retroalimentación y dañar los altavoces.

No exponga el dispositivo a polvo o vibraciones excesivas, ni a frío o calor extremos (como a la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un automóvil durante el día) para evitar la posibilidad de desfiguración del panel o daños a los componentes internos.

No coloque el dispositivo en una posición inestable en la que pueda caerse accidentalmente.

No bloquee las rejillas de ventilación. Esta mezcladora tiene orificios de ventilación en la parte superior para evitar que la temperatura interna sea demasiado alta. En particular, no coloque el dispositivo de lado ni boca abajo. La ventilación inadecuada puede provocar un sobrecalentamiento, lo que podría causar daños al dispositivo (o dispositivos) o incluso un incendio.

No utilice el dispositivo cerca de un televisor, una radio, un equipo de sonido, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hace, puede producir ruido, tanto en el propio dispositivo como en el televisor o la radio que se encuentra junto a él.

#### Conexiones

- Antes de conectar el dispositivo a otros dispositivos, apague la alimentación de todos los dispositivos. Antes de encender o apagar la alimentación de todos los dispositivos, configure todos los niveles de volumen al mínimo.

Para las tomas, use solo los altavoces y los cables incluidos. El uso de otros tipos de altavoces y cables puede dañar el dispositivo o incluso el fuego.

#### Precauciones de Manejo

Cuando encienda la alimentación de CA en su sistema de audio, siempre encienda el dispositivo ÚLTIMO, para evitar daños al altavoz. Al apagar la unidad, el dispositivo debe apagarse PRIMERO por la misma razón.

No inserte los dedos ni las manos en los huecos o aberturas del dispositivo (ventilaciones, puertos, etc.).

Evite insertar o dejar caer objetos extraños (papel, plástico, metal, etc.) en los huecos o aberturas del dispositivo (respiraderos, puertos, etc.). Si esto sucede, apague la unidad inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Luego haga inspeccionar el dispositivo por personal de servicio calificado.

No utilice el dispositivo durante un largo período de tiempo a un nivel de volumen alto o incómodo, ya que esto puede causar una pérdida permanente de la audición. Si experimenta alguna pérdida de audición o zumbidos en los oídos, consulte a un médico inmediatamente.

No opere el dispositivo si el sonido está distorsionado. El uso prolongado en esta condición podría causar un sobrecalentamiento y provocar un incendio.

No apoye su peso sobre el dispositivo ni coloque objetos pesados sobre él, y evite ejercer una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.

#### Circuito de protección

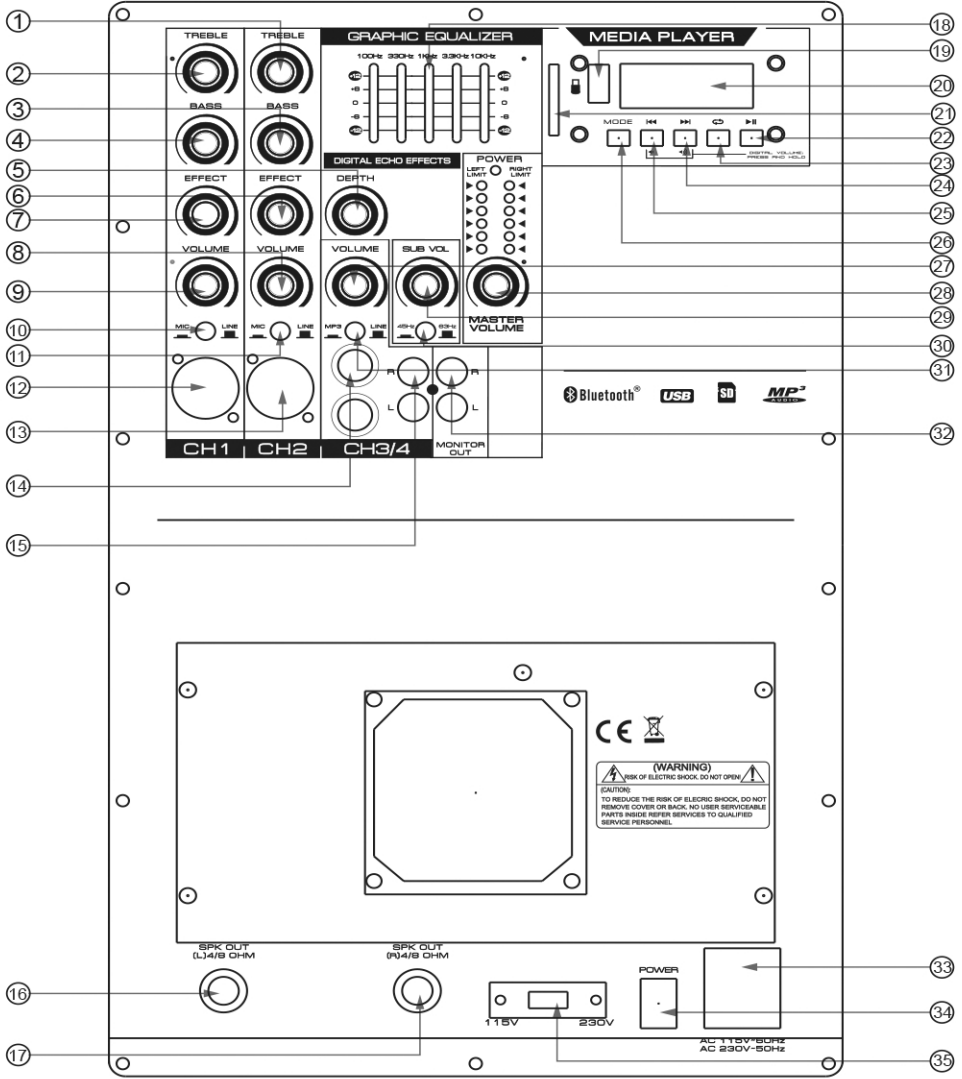
Todos los altavoces de rango completo están equipados con un interruptor de polietileno de auto-restablecimiento que protege al conductor de alta frecuencia de los daños causados por un exceso de energía. Si el gabinete de un altavoz pierde la salida de alta frecuencia, quite inmediatamente la alimentación de la unidad y espere de dos a tres minutos. Esto debería ser lo suficientemente largo para permitir que el interruptor de polietileno se reinicie. Vuelva a aplicar la energía y verifique el rendimiento del controlador de alta frecuencia antes de continuar, con la energía reducida a un nivel que no haga que el interruptor de polietileno interrumpa la señal.

#### Interferencia del teléfono celular

El uso de un teléfono celular cerca del sistema de altavoces puede provocar ruido. Si esto ocurre, aleje el teléfono celular del sistema de altavoces. El aire que sale de los puertos de reflejo de bajos es normal y ocurre a menudo cuando el orador entrega material de programa con contenido de graves pesados.

El fabricante no será responsable de los daños causados por el uso indebido o la modificación del dispositivo.

Siempre apague la unidad cuando el dispositivo no esté en uso. El rendimiento de los componentes con contactos móviles, como interruptores, controles de volumen y conectores, se deteriora con el tiempo. Consulte al personal de servicio calificado sobre la sustitución de piezas defectuosas.





- ① Agudos CH 2
- ② Agudos CH 1
- ③ Bajos CH 2
- ④ Bajos CH 1
- ⑤ Efectos de eco digital
- ⑥ Efecto de micrófono CH 2
- ⑦ Efecto de micrófono CH 1
- ⑧ Volumen CH 2
- ⑨ Volumen CH 1
- ⑩ Mic/Line Switch CH 1
- ⑪ Mic/Line Switch CH 2
- ⑫ Entrada de micrófono CH 1
- ⑬ Entrada de micrófono CH 2
- ⑭ Entrada de instrumento 6.35 mm jack combo
- ⑮ Entrada de línea RCA canal izquierdo / derecho
- ⑯ Canal de salida para altavoz izquierdo
- ⑰ Canal de salida para altavoz derecho
- ⑱ Ecualizador de 5 bandas
- ⑲ Salida USB
- ⑳ Display
- ㉑ Salida para tarjeta de memoria SD
- ㉒ Play y pausa
- ㉓ Repetir canción o repetir todas las canciones
- ㉔ Siguiente canción
- ㉕ Anterior canción
- ㉖ Cambio de modol SD/USB/Bluetooth
- ㉗ Volumen CH 3/4
- ㉘ Volumen maestro
- ㉙ Sub Volumen
- ㉚ 45 Hz/ 63Hz Switch
- ㉛ Mic/Line Switch CH 3/4
- ㉜ Salida de línea RCA canal izquierdo / derecho
- ㉝ Conector de corriente
- ㉞ Encendido on/off
- ㉟ Convertor de voltaje

